



L'HISTOIRE DE L'ALPINISME DANS LA RÉGION

HISTORY OF ALPINISM IN THE REGION

UNE PRATIQUE QUI SE PROFESSIONNALISE

Les premières traces de guides de montagne remontent au XII^e siècle, lorsque les « **marronniers** », envoyés par les hospices, aidaient les voyageurs à franchir les cols.

Progressivement, les **guides-muletiers** prennent le relais en conduisant les marcheurs à leur lieu de destination, accompagnés de leur mulet. A la fin du XVIII^e siècle, des **scientifiques**, comme Horace Bénédict de Saussure, s'intéressent davantage aux sommets alpins qu'ils tentent de gravir pour leurs recherches. Suite à cet engouement, les **guides-ascensionnistes** remplacent les guides-muletiers et abandonnent les mulets, au profit de **porteurs**.

Dès le XIX^e siècle, la pratique prend une dimension sportive avec les **alpinistes britanniques** qui réalisent des exploits dans les Alpes, à l'image d'**Edward Whymper** qui atteint par exemple le sommet du Cervin en 1865. Des **figures locales** commencent également à apparaître, telles que François Biselx et Maurice Crettex, deux alpinistes de Champex.

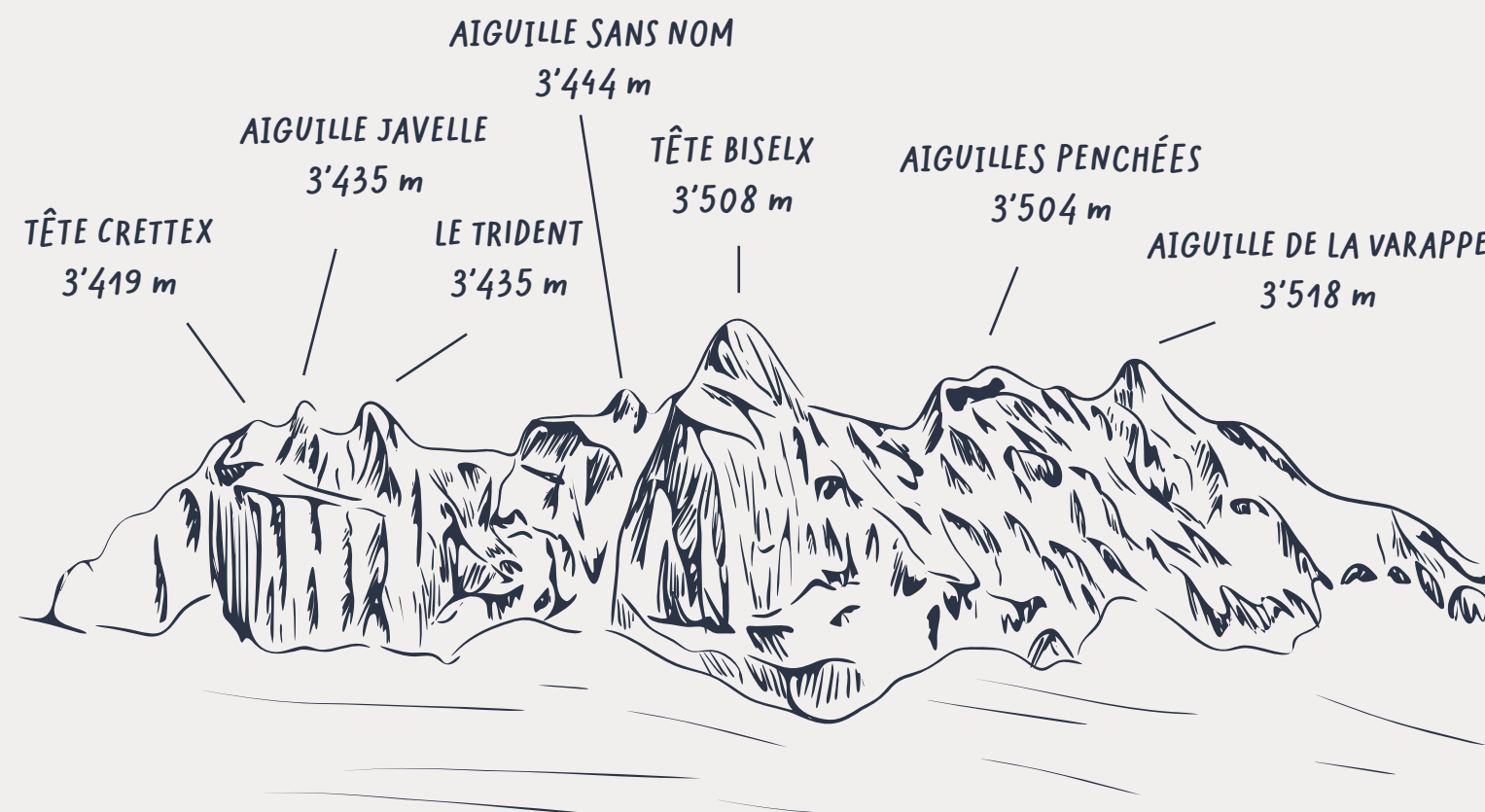
Longtemps saisonnier, le métier de guide se professionnalise à l'année au début du XX^e siècle, avec l'intégration de la saison hivernale.

A PRACTICE THAT IS BECOMING PROFESSIONAL

The first traces of mountain guides dates back to the 12th century, when the "marronniers" helped travelers cross alpine passes.

Over time, muleteer guides led the walkers with their mules. At the end of the 18th century, scientists developed a growing interest in the Alpine summits. As a result of this enthusiasm, climbing guides replaced the muleteers and abandoned mules in favor of carriers.

From the 19th century onward, alpinism took on a sporting dimension with **British alpinists** performing sporting triumphs in the Alps. **Local figures** also began to emerge, such as François Biselx and Maurice Crettex, two alpinists from Champex. The profession gradually shifted from a seasonal activity to a year-round occupation.



LES AIGUILLES DORÉES

SOCIÉTÉ DES GUIDES ET DES PORTEURS D'ORSIÈRES (1853-2024)

Cette société voit le jour en **1853** et regroupe à son origine des guides et porteurs de la région, issus notamment de familles de guides où le savoir-faire se transmet de père en fils. Elle perpétue l'esprit montagnard en proposant des sorties alpines à ses membres.

En **2003**, un partenariat est signé avec les **Guides de Verbier** afin de pérenniser l'histoire et les activités des guides d'Orsières. Confrontée à un manque de relève, la société est dissoute en **2024**, mais l'héritage se poursuit au sein du Bureau des Guides de Verbier.

THE "SOCIÉTÉ DES GUIDES ET DES PORTEURS D'ORSIÈRES" (1853-2024)

This society, originally bringing together local guides and carriers, kept alpinism traditions alive by organizing mountain excursions for its members.

In **2003**, a partnership with the Verbier Guides was established to ensure the continuation of Orsières' guiding heritage. Faced with a lack of new recruits, the society ended in **2024**, but its legacy endures within the Bureau des Guides de Verbier.

QUELLE EST L'ORIGINE DE CERTAINS DES NOMS DONNÉS AUX SOMMETS DES AIGUILLES DORÉES ?

Certains sommets des Aiguilles Dorées, situés sur le plateau du Trient, portent le nom de leurs premiers ascensionnistes : la Tête Crettex, la Tête Biselx, ou encore l'Aiguille Javelle. Regarde l'illustration pour repérer ces sommets.

WHAT IS THE ORIGIN OF SOME OF THE NAMES GIVEN TO THE SUMMITS OF THE AIGUILLES DORÉES?

Some of the summits of the Aiguilles Dorées, located on the Trient plateau, bear the names of their first climbers: Tête Crettex, Tête Biselx and Aiguille Javelle. Take a look at the illustration to locate these peaks.

LE
SAVAIS
-TU ?

- Dès XII^e siècle • LES MARRONNIERS
- Fin XVIII^e siècle • LES GUIDES-ASCENSIONNISTES
- 1786 • 1^{ÈRE} ASCENSION DU MONT-BLANC
PAR BALMAT ET PACCARD
- 1807 • 1^{ÈRE} LOI VALAISANNE SUR
LES PROFESSIONS DE LA MONTAGNE
- 1853 • FONDATION DE LA SOCIÉTÉ
DES GUIDES ET DES PORTEURS D'ORSIÈRES
- 1856 • 1^{ERS} GUIDES SUISSES DIPLÔMÉS :
ANDEREGG ET ALMER
- 1863 • FONDATION DU CLUB ALPIN
SUISSE
- 1865 • 1^{ÈRE} ASCENSION DU CERVIN
PAR WHYMPER ET SON GUIDE CROZ
- 1906 • FONDATION DE L'ASSOCIATION
SUISSE DES GUIDES DE MONTAGNE
- 1938 • 1^{ÈRE} ASCENSION DE LA FACE NORD
DE L'EIGER PAR HARRER, HECKMAIR,
KASPAREK ET VÖRG
- 2019 • INSCRIPTION DE L'ALPINISME AU PATRIMOINE
CULTUREL IMMATÉRIEL DE L'UNESCO

1854 - 1865
ÂGE D'OR
DE L'ALPINISME

L'ALPINISTE EMILE JAVELLE A DONNÉ SON
NOM À UN ÉTONNANT ABRI. LEQUEL ?

THE ALPINIST EMILE JAVELLE GAVE HIS NAME
TO A SURPRISING SHELTER, WHICH ONE?

Réponse au prochain panneau
Answer on the next board →